

NU\ bÄfnh`]W\ Y`DUh]Yb hYb VYfUhi b[. ' <]`ZY ZØf`j i `bYfUV`Y` ; fi ddYb`]b`6Yf`]b

C dh]a U`Y`i bhYfghØhni b[`ZØf`j i `bYfUV`Y`DUh]Ybh]bbYb`i bX
DUh]YbhYb. `8Yf`* ``6Yf]W\ h`XYf`NU\ bÄfnh`]W\ Yb
DUh]YbhYbVYfUhi b[`VY`Yi W\ hYh`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`i bX
6YXØfZb]ggY`gdYn]Z]gW\ Yf` ; fi ddYb``9fZU\ fYb`G]Yž`k]Y
]bX]j]Xi Y``Y`6YfUhi b[`i bX`[Yn]Y`hY`A U» bU\ a Yb` \Y`ZYbž
6Uff]YfYb`]a` ; Ygi bX\Y]hggmghYa`UVni VUi Yb`i bX`Y]bY
j YfhfUi Ybgj c``Y`NU\ bUfnh!DUh]YbhYb!6Yn]Y\i b[`ni`ZØfXYfb`"
@YgYb`G]Y`a Y\ f`ØVYf`U`_hi Y``Y`9bhk]W`_i b[Yb`i bX
dfUI]gbU\Y`@Øgi b[Yb`]b`XYf`NU\ ba YX]n]b`"



⇒ XYf` \Y`_h]gW\ Yb`K Y`h`XYf`NU\ ba YX]n]b`[]Vh`Yg`Y]bY` ; fi ddY`j cb
DUh]YbhYbž`X]Y`VYgcbXYfY`5i Za Yf`_gUa`_Y]hj YfX]Ybh`8Yf`* ``
6Yf]W\ h`XYf`NU\ bÄfnh`]W\ Yb`DUh]YbhYbVYfUhi b[žj YfØZZYbh`]W\ hj cb
XYf`? UggYbnU\ bÄfnh`]W\ Yb`6i bXYgj YfY]b][i b[`fP`N6J Łi bX`XYf
6i bXYgnU\ bÄfnhY`_Ua` a Yf`f6NŸ? Łž`[Yk`Ä\ fhi bg`Y]bYb`h]YZYb
9]bV`]W`_]b`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[Ybž`XYbYb`g]W\ `j i `bYfUV`Y
DUh]Ybh]bbYb`i bX`DUh]YbhYb`ghY``Yb`a ØggYb``8]YgY`A YbgW\ Yb

g]bX'cZij cb'GdfUW\Uuff]YfYb'cXYf'_c[b]hj] Yb'9]bgWfÅb_i b[Yb
VYhfcZYbžk Ug'X]Y'5i Z_`Àfi b['ØVYf'nU\ bÅfnh]WXY'6Y\UbX'i b[Yb
i a gc'gWk]Yf][Yf'a UW h"

8 f" l hY'A U]Yfž'ghY`j YfhfYhYbXY'J cfg]hnYbXY'XYf'? N6J ž'Vf]b[h'Yg
Ui ZXYb'Di b_h' J i `bYfUV`Y'DUh]YbhYb[fi ddYb'VYbØh][Yb
V]gk Y]Yb'gdYn]Y`Y'6Y\UbX'i b[gUb[YVchY'cXYf'g]Y'a ØggYb
VYgcbXYfY'<ØfXYb']b'XYf'J Yfgcf[i b['ØVYfk]bXYb" '8]YgY'K cfhY
g]bX'Y]b'Y]bXf]b[`]WXYf'5ddY`Ub'X]Y' Bchk YbX][_Y]h]bX]j]Xi Y`Yf
@Øgi b[Ybž'X]Y'XYb'k UW gYbXYb'6YXØfZb]ggYb'X]YgYf
DUh]YbhYb[fi ddYb' [YfYW'h'k YfXYb"

< YfUi gZcfXYfi b[Yb' i bX' l bhYfghØhni b[

8 Yf'6Yf]W h'ghY`h'ZYghž'XUgg']b'XYb' :U\ fYb' &\$&&' i bX' &\$&'
Vi bXYgk Y]h'fi bX' * ("\$\$\$'A YbgWYb'X]Y'NU\ bÅfnh]WXYb
DUh]YbhYbVYfUhi b[gghY`Yb'Ui Z[Ygi W'h'\UVYb" '9]bY
ØVYfk Å'h][YbXY'A Y\ f\Y]h]j cb') * 'DfcnYbh'XYf'5bZfU[Yb'XfY\hY
g]W' i a ' ?cghYb' i bX' F YW hY'VY]'nU\ ba YX]n]b]gWYb
6Y\UbX'i b[Yb'" <]Yf'nY][h'g]W. '8]Y'A YbgWYb'\UVYb' : fU[Yb' i bX
VYbØh][Yb'5b'k cfhYb' "

8 f" 'F ca m'9fa `Yfž'J]nYdfÅg]XYbh]b'XYf'6Nÿ? ž'VYhcbh' '9]bY
j YfhfUi Ybgj c`Y'NU\ bUfnh!DUh]YbhYb!6Yn]Y\ i b[`]ghYggYbn]Y`"
J cf'U`Ya 'ZØf'A YbgWYb'a]h'VYgcbXYfYb'6YXØfZb]ggYb']gh'Y]bY
Ya dUh\]gWY'6YhfYi i b['i bYfgYhn]W" 'G]Y'\UVYb'6YXØfZb]ggYž'X]Y
]b'XYf'6Y\UbX'i b['Xf]b[YbX'VYfØW_g]W'h][h'k YfXYb'a ØggYb" '8Yf
6Yf]W'h`]YZf'h'k Yfhj c`Y'9f_Ybbhb]ggYž'X]Y'XYf'NU\ bÅfnhYgWUZh
\Y'Zb'k YfXYbž'X]YgY'6YXØfZb]ggY'VYggYf'ni 'Yf_YbbYb' i bX'ni
UXfYgg]YfYb"

8 Yf'K Y['ni 'a Y\ f'6Uff]YfYZfY]\ Y]h

9]b'k Y]hYfYg'nYbhfU`Yg'5b`]Y[Yb']gh'X]Y' [Yn]Y'hY' l bhYfghØhni b[
XYf'6YfUhfž'i a 'g]Y'Ui Z\YfUi gZcfXYfbXY'6YfUhi b[gg]hi Uh]cbYb
j cfn' VYfY]hYb" '8Ybb'X]Y'5fVY]h'a]h]j i `bYfUV`Yb'DUh]Ybh]bbYb' i bX
DUh]YbhYb']gh'Ui W'ZØf'X]Y'6YfUhf'Y]bY'hÅ[`]WY' < YfUi gZcfXYfi b["
<]Yf']gh'Yg'YbhgWY]XYbXž'J Yfgcf[i b[gVUff]YfYb']a

; Ygi bX\Y]hggmghYa`ni`ØVYfk]bXYbž`XUa`]h`YXYf`Ni`[`Ub[`ni`
nU\`b`Åfnh]WXYf`J`Yfgcf[`i`b[`\`Uh"

8]Y`NU\`b`ÅfnhYgW`UZh`\`Uh`VYfY]hg`dcg]hj`Y`GW`f]hhY`]b`X]YgY`
F]W`hi`b[`i`bhYfbca`a`Ybž`XcW`Yg`]gh`_`Ufž`XUgg`dc`]h]gW`Y`
l`bhYfghØ`hni`b[`i`bX`Z]b`Ubn]Y``Y`A`]hhY``b`Øh][`g]bXž`i`a`Y`W`hY`
:`c`fhgW`f]hhY`ni`Y`fn]Y`Yb``8`Yf`]a`9`bhk`i`fZ`VYZ]bX`]W`Y`5`_h]c`bgd`Ub`
XYg`6`i`bXYg[`Ygi`bX\Y]hga`]b]ghYf]i`a`g`ZØf`Y]b`X]j`YfgYg`i`bX`
VUff]YfY`ZfY]Yg`;`Ygi`bX\Y]hgk`YgYb`_`Ö`b`bhY`\]Yf`XYf`GW`ØggY`gY]bž`
i`a`k`Y]hYfY`<`ØfXYb`UVni`VUi`Yb"

8Yf`U`_`hi`Y``Y`6`Yf]W`hi`bX`k`Y]hYfY`ϕ`Zcfa`Uh]cbYb`g]bX`Ui`Z`XYb`
K`YVgY]hYb`XYf`?`N6J`i`bX`6`NŸ?`gck`]Y`i`bhYf`
k`k`k`"dUh]YbhYbVYfUhi`b[`!XYf!nU\`bUYfnhY"XY`j`YfZØ[`VUf" <]Yf`
Z]bXYb`ϕ`hYfYgg]YfhY`b]W`h`bi`f`X]Y`?`cbhU`hXUhYb`XYf`
6YfUhi`b[`gghY``Ybž`gcbXYfb`Ui`W`X]Y`A`Ö[`]W`_Y]hž`XYb`6Yf]W`h`
_cgYb`cg`\Yfi`bhYfni`UXYb"

8YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`a`Y]b!VYf`]b"bYh